

Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2027/97 για την ευθύνη του αερομεταφορέα σε περίπτωση δυστυχήματος

(2000/C 337 E/08)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

COM(2000) 340 τελικό — 2000/0145(COD)

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 7 Ιουνίου 2000)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

αυτή φύση αποζημίωσης στις εθνικές και διεθνείς μεταφορές εντός της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 80 παράγραφος 2,

(7) Σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, επιθυμείται δράση σε κοινοτική κλίμακα ούτως ώστε να δημιουργηθεί ένα ενιαίο σύνολο κανόνων για όλους τους κοινοτικούς αερομεταφορείς.

την πρόταση της Επιτροπής,

(8) Ένα σύστημα απεριόριστης αποζημίωσης σε περίπτωση θανάτου ή τραυματισμού επιβατών είναι εκείνο που αρμόζει σε ένα ασφαλές και σύγχρονο σύστημα αεροπορικών μεταφορών.

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών,

(9) Τα ομοιόμορφα όρια αποζημίωσης για την απώλεια, φθορά ή καταστροφή αποσκευών και για τη ζημία λόγω καθυστέρησης, τα οποία θα ισχύουν για όλους τους κοινοτικούς αερομεταφορείς, θα εξασφαλίσουν απλούς κανόνες τόσο για τους επιβάτες όσο και για τις αεροπορικές εταιρείες και θα επιτρέψουν στους επιβάτες να αναγνωρίζουν πότε χρειάζεται πρόσθετη ασφάλιση.

Ενεργώντας σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζει το άρθρο 251 της συνθήκης,

Εκτιμώντας τα εξής:

(1) Στο πλαίσιο της κοινής πολιτικής μεταφορών, επιθυμείται να εξασφαλισθεί ορθή αποζημίωση των επιβατών που ενέχονται σε αεροπορικά δυστυχήματα.

(10) Για τους κοινοτικούς αερομεταφορείς η εφαρμογή διαφορετικών καθεστώτων αποζημίωσης στα διάφορα δρομολόγια των δικτύων τους δεν θα ήταν πρακτική και θα προκαλούσε σύγχυση στους επιβάτες.

(2) Στις 28 Μαΐου 1999 συμφωνήθηκε στο Μόντρεαλ η νέα σύμβαση για την Ενοποίηση Ορισμένων Κανόνων στις Διεθνείς Αεροπορικές Μεταφορές, η οποία καθορίζει νέους σφαιρικούς κανόνες για την ευθύνη σε περίπτωση διεθνούς αεροπορικού δυστυχήματος σε αντικατάσταση εκείνων της σύμβασης της Βαρσοβίας του 1929 και των μετέπειτα τροποποιήσεών της.

(11) Επιθυμείται να απαλλάσσονται τα θύματα των δυστυχημάτων και τα προστατευόμενα μέλη τους από τις βραχυπρόθεσμες οικονομικές τους ευθύνες κατά την περίοδο αμέσως μετά το δυστύχημα.

(3) Η προαναφερθείσα σύμβαση του Μόντρεαλ προβλέπει καθεστώς απεριόριστης αποζημίωσης σε περίπτωση θανάτου ή τραυματισμού επιβατών στις αερομεταφορές.

(12) Το άρθρο 50 της σύμβασης του Μόντρεαλ απαιτεί από τα συμβαλλόμενα μέρη να εξασφαλίσουν ότι οι αερομεταφορείς τους είναι δεόντως ασφαλισμένοι και είναι αναγκαίο να ληφθεί υπόψη το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92 του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1992⁽²⁾ για τη συμμόρφωση προς την εν λόγω διάταξη.

(4) Η Κοινότητα υπέγραψε τη σύμβαση του Μόντρεαλ δείχνοντας κατ'αυτόν τον τρόπο την πρόθεσή της να καταστεί συμβαλλόμενο μέρος της συμφωνίας.

(13) Οι εφαρμοστέοι κανόνες για την ευθύνη σε περίπτωση δυστυχήματος πρέπει να περιλαμβάνονται στους όρους μεταφοράς κάθε αεροπορικής εταιρείας και είναι σκόπιμο να διατίθενται εύκολα οι σχετικές πληροφορίες στους επιβάτες.

(5) Είναι αναγκαίο να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2027/97 του Συμβουλίου για την ευθύνη του αερομεταφορέα σε περίπτωση δυστυχήματος⁽¹⁾ ούτως ώστε να συμβαδίζει με τις διατάξεις της σύμβασης του Μόντρεαλ και να δημιουργηθεί έτσι ένα ομοιόμορφο σύστημα αποζημιώσεων στις διεθνείς αεροπορικές μεταφορές.

(14) Επιθυμείται να παρέχονται οι βασικές πληροφορίες σχετικά με τους ισχύοντες κανόνες αποζημίωσης στους επιβάτες έτσι ώστε να μπορούν να προβούν σε πρόσθετες ασφαλιστικές ρυθμίσεις πριν το ταξίδι τους, εφόσον χρειάζεται.

(6) Στην εσωτερική αγορά αεροπορικών μεταφορών, έχει εξαλειφθεί ο διαχωρισμός μεταξύ εθνικής και διεθνούς μεταφοράς και επομένως είναι σκόπιμο να υπάρχει το αυτό επίπεδο και η

⁽¹⁾ ΕΕ L 285 της 17.10.1997, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 240 της 24.8.1992, σ. 1.

(15) Θα χρειασθεί να επανεξετάζονται τα χρηματικά ποσά που ορίζονται στον παρόντα κανονισμό έτσι ώστε να λαμβάνεται υπόψη ο πληθωρισμός και οιαδήποτε αναθεώρηση των ορίων αποζημίωσης που περιέχει η σύμβαση του Μόντρεαλ,

ΕΞΕΛΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2027/97 τροποποιείται ως εξής:

1. Ο τίτλος αντικαθίσταται από τον εξής:

«Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2027/97 για την ευθύνη των αερομεταφορέων».

2. Το άρθρο 1 αντικαθίσταται από το εξής:

Άρθρο 1

1. Ο παρών κανονισμός καθορίζει τις υποχρεώσεις των κοινοτικών αερομεταφορέων σχετικά με την αποζημίωση σε περίπτωση θανάτου ή τραυματισμού επιβατών εφόσον το δυστύχημα, το οποίο προκάλεσε το θάνατο ή τον τραυματισμό, σημειώθηκε σε αεροσκάφος ή κατά τη διάρκεια της επιβίβασης ή της αποβίβασης.

2. Ο παρών κανονισμός επεκτείνει ορισμένες διατάξεις της σύμβασης του Μόντρεαλ για την Ενοποίηση Ορισμένων Κανόνων στις Διεθνείς Αεροπορικές Μεταφορές ούτως ώστε να καλυφθούν όλες οι μεταφορές επιβατών και των αποσκευών τους που εκτελούνται από κοινοτικούς αερομεταφορείς επί πληρωμή, συμπεριλαμβανομένης της μεταφοράς μεταξύ δύο σημείων εντός του ίδιου κράτους μέλους. Ο παρών κανονισμός ισχύει εξ ίσου για όλες τις δωρεάν αεροπορικές μεταφορές προσώπων και αποσκευών που εκτελούνται από κοινοτικούς αερομεταφορείς.»

3. Το άρθρο 2 τροποποιείται ως εξής:

i) Το στοιχείο γ) αντικαθίσταται από το εξής:

«γ) “δικαιούχος αποζημίωσης”: ο επιβάτης ή κάθε φυσικό πρόσωπο το οποίο έχει δικαίωμα να εγείρει απαιτήσεις αντί του επιβάτη, σύμφωνα με το εφαρμοστέο δίκαιο;»

ii) Το στοιχείο δ) καταργείται.

iii) Το στοιχείο στ) αντικαθίσταται από το εξής:

«στ) “Σύμβαση της Βαρσοβίας” η σύμβαση για την Ενοποίηση Ορισμένων Κανόνων στις Διεθνείς Αεροπορικές Μεταφορές, η οποία υπογράφηκε στη Βαρσοβία στις 12 Οκτωβρίου 1929, ή σύμβαση της Βαρσοβίας, όπως τροποποιήθηκε στη Χάγη στις 28 Σεπτεμβρίου 1955, και η συμπληρωματική σύμβαση της σύμβασης της Βαρσοβίας που συνάφθηκε στη Γκουανταλαχάρα στις 18 Σεπτεμβρίου 1961;»

iv) Προστίθεται το εξής στοιχείο ζ):

«ζ) “Σύμβαση του Μόντρεαλ” η σύμβαση για την Ενοποίηση Ορισμένων Κανόνων στις Διεθνείς Αεροπορικές Μεταφορές, η οποία υπογράφηκε στο Μόντρεαλ στις 28 Μαΐου 1999.»

v) Η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από την εξής:

«2. Έννοιες περιεχόμενες στον παρόντα κανονισμό και μη οριζόμενες στην παράγραφο 1, είναι ισοδύναμες με τις έννοιες που χρησιμοποιούνται στη σύμβαση του Μόντρεαλ.»

4. Το άρθρο 3 αντικαθίσταται από το εξής:

Άρθρο 3

1. Η ευθύνη του κοινοτικού αερομεταφορέα για ζημία που υπέστη επιβάτης σε περίπτωση θανάτου ή σωματικού τραυματισμού του υπόκειται στις διατάξεις των άρθρων 17, 20 και 21 της σύμβασης του Μόντρεαλ.

2. Η υποχρέωση ασφάλισης που ορίζεται στο άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92 έχει την έννοια ότι ο κοινοτικός αερομεταφορέας ασφαλίζεται μέχρι του ορίου ευθύνης μέχρις ενός ποσού κατάλληλου που θα εξασφαλίζει ότι όλα τα φυσικά πρόσωπα που δικαιούνται αποζημίωσης θα λάβουν όλο το ποσό που δικαιούνται σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό.»

5. Προστίθεται το κάτωθι νέο άρθρο 3α:

Άρθρο 3α

1. Η ευθύνη του κοινοτικού αερομεταφορέα για ζημία λόγω καθυστέρησης και σε περίπτωση καταστροφής, απώλειας, φθοράς ή καθυστέρησης στη μεταφορά αποσκευών διέπεται από τις διατάξεις των άρθρων 19, 20, 22 (παράγραφοι 1, 2, 5 και 6) και του άρθρου 31 της σύμβασης του Μόντρεαλ.

2. Το συμπληρωματικό ποσό το οποίο, σύμφωνα με το άρθρο 22, παράγραφος 2 της σύμβασης του Μόντρεαλ, ενδέχεται να ζητηθεί από κοινοτικό αερομεταφορέα όταν ένας επιβάτης κάνει ειδική δήλωση ενδιαφέροντος για την παράδοση της αποσκευής του στον τόπο προορισμού, βασίζεται σε τιμολόγιο συνδεδεμένο με τα πρόσθετα έξοδα που συνεπάγεται η μεταφορά και η ασφάλιση της αποσκευής, τα οποία υπερβαίνουν τα έξοδα για αποσκευές που τιμώνται έως του ορίου ευθύνης. Το τιμολόγιο διατίθεται στους επιβάτες, εφόσον το ζητήσουν.

3. Εντός δεκατεσσάρων ημερών από την παραλαβή διαμαρτυρίας βάσει των διατάξεων του παρόντος άρθρου, ο κοινοτικός αερομεταφορέας κοινοποιεί στον ενδιαφερόμενο επιβάτη ότι παρέλαβε τη διαμαρτυρία του και την εξετάζει.»

6. Το άρθρο 4 αντικαθίσταται από το εξής:

«Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός:

- δεν συνεπάγεται ότι ο κοινοτικός αερομεταφορέας είναι ο μόνος υπεύθυνος για την καταβολή αποζημίωσης.
- δεν συνάγεται ότι ο κοινοτικός αερομεταφορέας είναι ο μόνος υπεύθυνος για την καταβολή αποζημίωσης.»

7. Το άρθρο 5, παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το εξής:

«2. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 1, η προκαταβολή ισούται τουλάχιστον με το ισοδύναμο 16 000 ΕΤΔ σε Ευρώ ανά επιβάτη σε περίπτωση θανάτου.»

8. Το άρθρο 6 αντικαθίσταται από το εξής:

«Άρθρο 6

1. Οι διατάξεις των άρθρων 3, 3α και 5 περιλαμβάνονται στους όρους μεταφοράς των κοινοτικών αερομεταφορέων.

2. Οι κοινοτικοί αερομεταφορείς εξασφαλίζουν κατάλληλη ενημέρωση των επιβατών σχετικά με τις διατάξεις των άρθρων 3, 3α και 5, κατόπιν αιτήματος, στα πρακτορεία και ταξιδιωτικά γραφεία τους, καθώς και στις υπηρεσίες ελέγχου και τα σημεία πώλησης των εισιτηρίων.

3. Εκτός από τις απαιτήσεις πληροφόρησης που ορίζουν οι συμβάσεις της Βαρσοβίας και του Μόντρεαλ, οι αερομεταφορείς παρέχουν σε όλους τους καταναλωτές στην Κοινότητα που αγοράζουν αεροπορικές υπηρεσίες έγγραφο όπου εξηγείται σε απλή και κατανοητή γλώσσα:

- το όριο αποζημίωσης του αερομεταφορέα, εφόσον υπάρχει, που ισχύει για τη συγκεκριμένη πτήση σε περίπτωση θανάτου ή τραυματισμού·

- το όριο αποζημίωσης του αερομεταφορέα που ισχύει για τη συγκεκριμένη πτήση σε περίπτωση καταστροφής, απώλειας ή φθοράς της αποσκευής και η ειδοποίηση ότι οι αποσκευές αξίας μεγαλύτερης του ορίου αυτού πρέπει να υποδεικνύονται στον αερομεταφορέα κατά τον έλεγχο των εισιτηρίων ή να ασφαλιζονται πλήρως από τον επιβάτη πριν το ταξίδι·

- το όριο αποζημίωσης του αερομεταφορέα που ισχύει για τη συγκεκριμένη πτήση σε περίπτωση ζημίας λόγω καθυστέρησης.

4. Για όλες τις μεταφορές που εκτελούνται από κοινοτικούς αερομεταφορείς, τα όρια που αναγράφονται στο γραπτό σημείωμα είναι εκείνα που ορίζει ο παρών κανονισμός.

5. Η μη συμμόρφωση προς τις διατάξεις της παραγράφου 3 δεν θίγει την ύπαρξη ή την εγκυρότητα της σύμβασης μεταφοράς, η οποία εντούτοις υπόκειται στους κανόνες του παρόντος κανονισμού.»

9. Το άρθρο 7 αντικαθίσταται από το εξής:

«Άρθρο 7

Έξι έτη το αργότερο από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή θα εκπονήσει έκθεση σχετικά με την εφαρμογή του. Συγκεκριμένα, η Επιτροπή θα εξετάσει εάν είναι αναγκαίο να αναθεωρηθούν τα ποσά που αναγράφονται στα σχετικά άρθρα της σύμβασης του Μόντρεαλ με βάση τις οικονομικές εξελίξεις.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*. Εφαρμόζεται από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του ή από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της σύμβασης του Μόντρεαλ, όποια από τις ημερομηνίες είναι η τελευταία.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.